



# Assemblée générale

Distr. générale  
28 juillet 2006  
Français  
Original : anglais

---

## Soixante et unième session

Point 115 de l'ordre du jour provisoire\*

**Budget-programme de l'exercice biennal 2006-2007**

### Conditions de voyage en avion

#### Rapport du Secrétaire général

##### *Résumé*

Le présent rapport sur les conditions de voyage en avion est soumis en application des résolutions 42/214 du 21 décembre 1987 et 45/248 A du 21 décembre 1990, des décisions 44/442 du 21 décembre 1989 et 46/450 du 20 décembre 1991, et de la décision 57/589 du 18 juin 2003, dans laquelle l'Assemblée générale a prié le Secrétaire général de lui présenter un rapport sur la question tous les deux ans. On trouvera dans le présent rapport des renseignements sur les conditions de voyage en avion pour la période biennale qui s'est terminée le 30 juin 2006 et, à des fins de comparaison, des statistiques pour celle qui s'est terminée le 30 juin 2004.

---

\* A/61/150.



## **I. Introduction**

1. Les conditions de voyage en avion sont régies par une série de résolutions et de décisions de l'Assemblée générale, dont les résolutions 42/214 du 21 décembre 1987, 45/248 A du 21 décembre 1990 et 53/214 du 11 février 1999, et les décisions 40/555 du 18 décembre 1985, 44/442 du 21 décembre 1989, 46/450 du 20 décembre 1991 et 57/589 du 18 juin 2003. Le Secrétaire général étant habilité à déroger, cas par cas, aux règles applicables aux conditions de voyage en avion lorsqu'il juge bon de le faire, et à autoriser les voyages en classe affaires dans certaines circonstances, il a promulgué l'instruction administrative ST/AI/2000/20, datée du 22 décembre 2000, qui fixe les règles relatives aux conditions de voyage par avion et prévoit les cas dans lesquels il peut y être dérogé.

2. Par le passé, des dérogations ont notamment été accordées dans les cas suivants : voyages de hautes personnalités, voyages de personnalités éminentes qui offrent leurs services à l'Organisation à titre bénévole, voyages particulièrement fatigants, raisons médicales, voyages des gardes du corps et des agents du service de sécurité accompagnant le Secrétaire général, voyages de l'épouse du Secrétaire général et des représentants personnels de ce dernier, voyages pour lesquels il n'y a plus de place dans la classe normalement prévue et il est jugé prudent d'autoriser un reclassement.

## **II. Frais de voyage des délégations**

3. Par sa résolution 42/214, l'Assemblée générale a limité le paiement des frais de voyage en première classe aux chefs des délégations des pays les moins avancés qui participent aux sessions ordinaires et extraordinaires de l'Assemblée générale. Pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2004 au 30 juin 2006, 60 voyages en première classe ont été autorisés à ce titre pour un montant de 496 602 dollars, contre 53, d'un coût total de 369 522 dollars pendant les deux années précédentes, soit une augmentation de 13 % du nombre de voyages et de 34 % des dépenses.

## **III. Frais de voyage du Président de l'Assemblée générale**

4. Pour que le Président de l'Assemblée générale puisse s'acquitter efficacement et rationnellement de ses fonctions, l'Assemblée générale a décidé, par sa résolution 53/214, qu'il aurait toute latitude pour utiliser les crédits prévus pour le Bureau dans le budget-programme approuvé. Pendant la période considérée, 15 voyages ont été autorisés à ce titre pour un coût supplémentaire de 24 378 dollars. On trouvera à l'annexe VI du présent rapport des renseignements détaillés à ce sujet. Il est à noter que tous les voyages en première classe et les autres dérogations que le Président de l'Assemblée a autorisés sont indiqués à l'annexe VI, alors que dans les rapports précédents, seuls les voyages effectués par le Président figuraient dans l'annexe correspondante et les autres dérogations (première classe et classe affaires) étaient comprises dans les chiffres indiqués pour chaque catégorie de dérogation.

#### IV. Dérégations accordées par le Secrétaire général

5. Par sa résolution 42/214, l'Assemblée générale a autorisé le Secrétaire général à déroger à la règle lorsqu'il jugerait bon de le faire, en autorisant, cas par cas, des voyages en première classe. Des dérogations peuvent aussi être accordées en application des dispositions du paragraphe 4.5 de l'instruction administrative ST/AI/2000/20 si, de l'avis du Secrétaire général, des circonstances particulières le justifient pour déterminer si une dérogation se justifie, le Secrétaire général tient compte des considérations ci-après :

a) Des raisons médicales exigent que l'intéressé voyage dans des conditions de confort qui ne pourraient pas lui être offertes dans la classe à laquelle il a normalement droit. Ces cas sont soumis, pour recommandation, au Directeur de la Division des services médicaux. Il n'est plus accordé de dérogation au motif que l'intéressé est âgé;

b) L'avion est complet dans la classe normalement prévue, et, en raison des exigences du service, l'intéressé est tenu d'effectuer son voyage à une date précise. Il peut également arriver que les conditions de voyage auxquelles le voyageur a normalement droit ne puissent être assurées et que le coût de l'indemnité journalière de subsistance durant la période d'attente soit plus élevé que celui du voyage dans des conditions de plus grand confort que celles prévues;

c) L'intéressé est une haute personnalité (ancien chef d'État, par exemple) ou une personnalité importante du monde politique, ou des milieux humanitaires ou culturels;

d) Lorsque l'intéressé est une personne éminente qui offre ses services à l'Organisation à titre bénévole et qui, de ce fait, subit éventuellement une perte de revenu, le Secrétaire général peut l'autoriser à voyager dans la classe à laquelle il est habitué;

e) L'intéressé, après une journée entière de travail, est appelé à voyager de nuit pour reprendre ses activités, participer à des réunions ou faire un exposé dès le lendemain matin ou dès son arrivée. On a jugé normal qu'en pareil cas, lorsque le voyage est particulièrement fatigant, il puisse voyager dans des conditions qui lui assureront un maximum de repos et, éventuellement, la possibilité de travailler durant le vol;

f) L'intéressé exerce les fonctions de garde du corps ou d'agent du service de sécurité auprès du Secrétaire général, de son épouse ou de toute autre personnalité autorisée à voyager dans une classe supérieure à celle à laquelle elle a normalement droit. Le nombre de voyages entrepris à ce titre par des gardes du corps ou des agents du service de sécurité est passé de 26 pendant la période biennale terminée le 30 juin 2004 à 35 pendant la période considérée.

6. Le 18 mars 1998, le Secrétaire général a décidé, à titre exceptionnel, qu'eu égard à son statut particulier, le Vice-Secrétaire général voyagerait toujours en première classe. Pour ce qui est des modalités pratiques, les services concernés s'efforcent en premier lieu d'obtenir un surclassement de la classe affaires (plein tarif) à la première classe. Lorsque ce n'est pas possible, l'Organisation prend en charge le coût d'un billet en première classe. Pendant la période considérée, 11 voyages ont été effectués à ce titre, pour un coût supplémentaire de

29 923 dollars; pendant la période biennale précédente, le nombre de voyages avait été le même, mais le coût supplémentaire s'était chiffré à 44 267 dollars.

7. Le tableau 1 récapitule les dérogations accordées, en ce qui concerne l'ONU, pendant la période considérée, tandis que le tableau 2 porte sur la période biennale terminée le 30 juin 2004. Les annexes I à VI contiennent des renseignements sur le nombre et la nature des dérogations accordées dans les conditions susmentionnées pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2004 au 30 juin 2006, les raisons qui les ont motivées et les coûts supplémentaires qu'elles ont entraînés.

8. Le tableau 3 récapitule les dérogations accordées, en ce qui concerne les autres entités des Nations Unies, pendant la période considérée, tandis que le tableau 4 porte sur la période biennale terminée le 30 juin 2004. Des données détaillées sur les dérogations accordées en ce qui concerne le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Programme des Nations Unies pour la formation et la recherche et l'Université des Nations Unies figurent aux annexes VII, VIII, IX et X.

9. L'Assemblée générale est invitée à prendre note du présent rapport.

Tableau 1  
**Dérogations accordées pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2004 au 30 juin 2006  
en ce qui concerne l'Organisation des Nations Unies**

(Coût en dollars des États-Unis)

<i>Motif des dérogations</i>	<i>Première classe</i>		<i>Classe affaires</i>		<b>Total</b>			
	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<b>Nombre de voyages</b>	<b>Coût supplémentaire</b>	<b>Budget ordinaire</b>	<b>Autres</b>
Raisons médicales	5	22 848	57	84 749	<b>62</b>	<b>107 597</b>	<b>38 786</b>	<b>68 811</b>
Avion complet dans la classe normalement prévue	3	882	13	6 075	<b>16</b>	<b>6 957</b>	<b>1 879</b>	<b>5 078</b>
Haute personnalité	10	40 137	6	4 219	<b>16</b>	<b>44 356</b>	<b>6 328</b>	<b>38 028</b>
Services offerts à titre bénévole à l'Organisation	0	0	22	39 916	<b>22</b>	<b>39 916</b>	<b>15 300</b>	<b>24 616</b>
Voyage particulièrement fatigant	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Garde du corps/agent de sécurité	33	132 304	2	1 230	<b>35</b>	<b>133 534</b>	<b>133 534</b>	<b>0</b>
Vice-Secrétaire général	11	29 923	0	0	<b>11</b>	<b>29 923</b>	<b>29 923</b>	<b>0</b>
<b>Total partiel</b>	<b>62</b>	<b>226 094</b>	<b>100</b>	<b>136 189</b>	<b>162</b>	<b>362 283</b>	<b>225 750</b>	<b>136 533</b>
Voyages autorisés par le Président de l'Assemblée générale	15	24 378	0	0	<b>15</b>	<b>24 378</b>	<b>24 378</b>	<b>0</b>
<b>Total</b>	<b>77</b>	<b>250 472</b>	<b>100</b>	<b>136 189</b>	<b>177</b>	<b>386 661</b>	<b>250 128</b>	<b>136 533</b>

Tableau 2  
**Dérogations accordées pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2002 au 30 juin 2004**  
**en ce qui concerne l'Organisation des Nations Unies**

(Coût en dollars des États-Unis)

<i>Motif des dérogations</i>	<i>Première classe</i>		<i>Classe affaires</i>		<b>Total</b>	
	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<b>Nombre de voyages</b>	<b>Coût supplémentaire</b>
Raisons médicales	10	21 865	37	59 624	<b>47</b>	<b>81 489</b>
Avion complet dans la classe normalement prévue	10	4 023	28	6 142	<b>38</b>	<b>10 165</b>
Haute personnalité	4	11 859	31	49 803	<b>35</b>	<b>61 662</b>
Services offerts à titre bénévole à l'Organisation	21	64 077	16	16 746	<b>37</b>	<b>80 823</b>
Voyage particulièrement fatigant	1	3 739	5	6 821	<b>6</b>	<b>10 560</b>
Garde du corps/agent de sécurité	26	84 993	0	0	<b>26</b>	<b>84 993</b>
Vice-Secrétaire général	11	44 267	0	0	<b>11</b>	<b>44 267</b>
<b>Total partiel</b>	<b>83</b>	<b>234 823</b>	<b>117</b>	<b>139 136</b>	<b>200</b>	<b>373 959</b>
Voyages autorisés par le Président de l'Assemblée générale	8	23 706	4	16 613	<b>12</b>	<b>40 319</b>
<b>Total</b>	<b>91</b>	<b>258 529</b>	<b>121</b>	<b>155 749</b>	<b>212</b>	<b>414 278</b>

Tableau 3  
**Dérogations accordées pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2004**  
**au 30 juin 2006 en ce qui concerne les autres entités des Nations Unies**

(Coût en dollars des États-Unis)

<i>Motif des dérogations</i>	<i>Première classe</i>		<i>Classe affaires</i>		<b>Total</b>	
	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<b>Nombre de voyages</b>	<b>Coût supplémentaire</b>
Raisons médicales	1	3 130	15	19 976	<b>16</b>	<b>23 106</b>
Avion complet dans la classe normalement prévue	1	426	2	1 991	<b>3</b>	<b>2 417</b>
Haute personnalité	3	12 229	1	649	<b>4</b>	<b>12 878</b>
Services offerts à titre bénévole à l'Organisation	0	0	6	8 444	<b>6</b>	<b>8 444</b>
Voyage particulièrement fatigant	0	0	1	941	<b>1</b>	<b>941</b>
<b>Total</b>	<b>6</b>	<b>15 785</b>	<b>24</b>	<b>32 001</b>	<b>30</b>	<b>47 786</b>

Tableau 4  
**Dérogations accordées pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2002  
 au 30 juin 2004 en ce qui concerne les autres entités des Nations Unies**

(Coût en dollars des États-Unis)

<i>Motif des dérogations</i>	<i>Première classe</i>		<i>Classe affaires</i>		<b>Total</b>	
	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<b>Nombre de voyages</b>	<b>Coût supplémentaire</b>
Raisons médicales	0	0	3	4 860	<b>3</b>	<b>4 860</b>
Avion complet dans la classe normalement prévue	2	2 040	3	1 649	<b>5</b>	<b>3 689</b>
Haute personnalité	0	0	3	3 225	<b>3</b>	<b>3 225</b>
Services offerts à titre bénévole à l'Organisation	4	3 613	7	11 571	<b>11</b>	<b>15 184</b>
Voyage particulièrement fatigant	1	1 028	1	208	<b>2</b>	<b>1 236</b>
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>6 681</b>	<b>17</b>	<b>21 513</b>	<b>24</b>	<b>28 194</b>

## Annexe I

## Déroations accordées pour raisons médicales (1<sup>er</sup> juillet 2004-30 juin 2006)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire*</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>A. Voyages en première classe</b>		
1. Procureur du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	Amsterdam/Zurich/New York/Zurich/ Amsterdam	3 364
2. Procureur du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	Lugano/New York/Lugano/Zurich/Amsterdam	6 322
3. Procureur du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	Amsterdam/Zurich/New York/Zurich/ Amsterdam	6 330
4. Procureur du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	Amsterdam/Zurich/New York/Zurich/ Amsterdam	3 402
5. Procureur du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	Amsterdam/Zurich/Washington/New York/ Zurich/Amsterdam	3 430
<b>Total partiel</b>		<b>22 848</b>
<b>B. Classe affaires</b>		
1. Directeur du bureau de New York du Haut Commissariat aux droits de l'homme	New York/Genève/New York	627
2. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Genève	961
3. Adjoint du chef de l'unité U9 – Mission des Nations Unies pour la stabilisation en Haïti (MINUSTAH)	Haïti/Bolivie	295
4. Directeur – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York	1,021
5. Conseiller – Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC)	Santiago/Mexico/Santiago	2 636
6. Membre de contingent	Saint-Domingue/Panama/São Paulo/Rio de Janeiro	1 425
7. Directeur – Bureau des affaires juridiques	New York/Genève/New York	332
8. Directeur – Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social	Genève/New York/Genève	1 738
9. Directeur du Bureau des Amériques – Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)	Genève/New York/Genève	1 628
10. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Genève	1 648
11. Fonctionnaire – HCR	Genève/New York/Genève	847
12. Ancien commandant de force – Département des opérations de maintien de la paix	Londres/New York/Londres	6 689
13. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/Moscou/Douchanbé/Moscou/Genève	1 632
14. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Genève	1 033

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire*</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
15. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Genève	2 300
16. Membre du Groupe consultatif scientifique et technique – Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE)	Copenhague/Washington/Copenhague	1 467
17. Président du Groupe consultatif scientifique et technique – PNUE	Quito/Miami/.../Miami/Quito	372
18. Membre du Groupe consultatif scientifique et technique – PNUE	Francfort/Washington/Francfort	816
19. Membre du Groupe consultatif scientifique et technique – PNUE	Francfort/Washington/Francfort	802
20. Président du Groupe consultatif scientifique et technique – PNUE	Quito/Miami/.../Miami/Quito	224
21. Président du Groupe consultatif scientifique et technique – PNUE	Quito/Miami/.../Miami/Quito	326
22. Président du Groupe consultatif scientifique et technique – PNUE	Quito/Miami/.../Miami/Quito	302
23. Directeur de la Division de la protection – Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme	Genève/Paris/N'Djamena/Paris/Genève	2 340
24. Fonctionnaire du Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme	Genève/New York/Genève	847
25. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Genève	2 300
26. Directeur – Cabinet du Secrétaire général	Dublin/Londres/New York	2 200
27. Ancien commandant de force – Département des opérations de maintien de la paix	Londres/New York/Londres	5 945
28. Directeur du Bureau de New York du Haut Commissariat aux droits de l'homme	New York/Genève/New York	2 527
29. Membre du contingent péruvien de la MINUSTAH	Port-au-Prince/Kingston/Panama/Lima	765
30. Directeur adjoint – Département des affaires de désarmement	Genève/Riyad/Genève	1 156
31. Directeur de la Division de l'alerte rapide et de l'évaluation du PNUE	Nairobi/Londres/...	501
32. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Le Caire/Genève	782
33. Personne invitée à faire un discours à une réunion intergouvernementale organisée par le PNUE et l'UNESCO	Nairobi/Kinshasa/Nairobi	313
34. Directeur – Bureau des affaires juridiques	Newark/Genève	4 747
35. Directeur de l'Institut de recherche pour la paix de Francfort	Francfort/New York/Francfort	2 324
36. Invité du Groupe consultatif scientifique et technique du PNUE	Copenhague/Washington/Copenhague	672

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire*</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
37. Directeur du Bureau de New York du Haut Commissariat aux droits de l'homme	New York/Genève/New York	1 938
38. Mécanicien automobile de la Mission d'observation des Nations Unies en Géorgie	Tbilissi/Vienne/Tbilissi	1 518
39. Chef (Science et technologie) – Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement	Genève/New York/Genève	1 264
40. Directeur – Haut Commissariat aux droits de l'homme	Newark/Genève/Budapest/Munich/Newark	2 140
41. Directeur – Département des affaires de désarmement	Francfort/New York/Francfort	752
42. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/Téhéran/Kerman/Téhéran/Genève	868
43. Directeur du Bureau de New York du Haut Commissariat aux droits de l'homme	New York/Genève/New York	4 456
44. Spécialiste des affaires politiques – Département des affaires politiques	New York/Madrid/New York	1 930
45. Directeur de la Division de l'alerte rapide et de l'évaluation – Office des Nations Unies à Nairobi	Nairobi/Londres/Washington	856
46. Spécialiste hors classe des droits de l'homme – Haut Commissariat aux droits de l'homme	Genève/New York/Genève	555
47. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Genève	1 600
48. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Genève	936
49. Spécialiste des affaires politiques – Département des affaires politiques	New York/Stockholm/New York	1 720
50. Secrétaire exécutif adjoint par intérim de la CEPALC	Santiago/Montevideo/Santiago	527
51. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/Téhéran/Genève	1 553
52. Directeur – HCR	Genève/Bakou/Genève	478
53. Membre du contingent uruguayen de la MINUSTAH	Port-au-Prince/Panama/São Paulo/Montevideo	266
54. Directeur adjoint – Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Genève	464
55. Directeur adjoint – Département des affaires politiques	Genève/New York/Genève	944
56. Secrétaire exécutif adjoint de la CEPALC	Santiago/Miami/Santiago	2 314
57. Membre de l'Instance permanente sur les questions autochtones	Canberra/Wellington/Canberra	1 130
<b>Total partiel</b>		<b>84 749</b>
<b>Total</b>		<b>107 597</b>

\* Les points de suspension indiquent qu'une partie du voyage a été effectuée dans les conditions normalement prévues, sans dérogation.

## Annexe II

### Dérogations accordées faute de place dans la classe normalement prévue (1<sup>er</sup> juillet 2004-30 juin 2006)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire*</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>A. Première classe</b>		
1. Membre du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1267 (1999) concernant Al-Qaida, les Taliban et les personnes et entités qui leur sont associées	Sanaa/Riyad	162
2. Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1267 (1999) concernant Al-Qaida, les Taliban et les personnes et entités qui leur sont associées	Sanaa/Riyad	162
3. Fonctionnaire du Cabinet du Secrétaire général	.../Accra/New York	558
<b>Total partiel</b>		<b>882</b>
<b>B. Classe affaires</b>		
1. Chef adjoint du Service de la mobilisation – Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)	Genève/Amsterdam/Oslo/.../...	346
2. Expert invité à une réunion de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP)	Paro/Bangkok/...	228
3. Participant à une réunion de la CESAP	Katmandou/Kunming/...	57
4. Spécialiste des affaires politiques – Bureau du Coordonnateur spécial des Nations Unies pour le processus de paix au Moyen-Orient, Département des opérations de maintien de la paix	Paris/Tel-Aviv	769
5. Fonctionnaire de la Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement	.../Brazzaville/Ouagadougou	307
6. Fonctionnaire auxiliaire aux affaires extérieures – HCR	Genève/Amsterdam/Oslo/...	233
7. Directeur de la Division des enquêtes – Département des opérations de maintien de la paix (Liban)	Beyrouth/Munich/Berlin/Beyrouth	266
8. Directeur adjoint chargé du secteur Asie centrale, Asie du Sud-Est, Afrique du Nord et Moyen-Orient – HCR	Genève/Vienne/...	691
9. Responsable du secteur Asie centrale, Asie du Sud-Est, Afrique du Nord et Moyen-Orient – HCR	Genève/Damas/Genève	691
10. Directeur du centre d'information des Nations Unies à Lagos – Département de l'information	Lagos/Nairobi/Lagos	426
11. Chef du service chargé des enquêtes – Département des opérations de maintien de la paix	Beyrouth/Paris/Beyrouth	1 009
12. Spécialiste des affaires régionales – CESAP	Bangkok/Paro/...	85
13. Spécialiste des affaires politiques – Bureau du Coordonnateur spécial des Nations Unies pour le processus de paix au Moyen-Orient	Tel-Aviv/Londres/Tel-Aviv	967
<b>Total partiel</b>		<b>6 075</b>
<b>Total</b>		<b>6 957</b>

\* Les points de suspension indiquent qu'une partie du voyage a été effectuée dans les conditions normalement prévues, sans dérogation.

## Annexe III

## Déroations accordées à de hautes personnalités (1<sup>er</sup> juillet 2004-30 juin 2006)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire*</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>A. Première classe</b>		
<b>Quatrième réunion du Groupe de personnalités de haut niveau sur les menaces, les défis et le changement</b>		
1. Membre du Groupe	Tokyo/Bruxelles/Vienne/Tokyo	3 300
<b>Cinquième réunion du Groupe de personnalités de haut niveau sur les menaces, les défis et le changement</b>		
2. Membre du Groupe	Tokyo/New York/Tokyo	5 995
3. Membre du Groupe	Paris/New York/Paris	3 465
<b>Sixième réunion du Groupe de personnalités de haut niveau sur les menaces, les défis et le changement</b>		
4. Membre du Groupe	Tokyo/New York	2 542
5. Membre du Groupe	Beijing/New York/Beijing	1 626
6. Membre du Groupe	Paris/New York/Paris	3 465
<b>Divers</b>		
7. Participant à la Réunion plénière de haut niveau de la soixantième session de l'Assemblée générale	Paris/New York/Paris	3 600
8. Ancien Premier Ministre du Japon	Tokyo/New York/Tokyo	7 300
9. Ancien Premier Ministre du Japon	Tokyo/Rome/Tokyo	6 144
10. Premier Ministre de l'Ouganda	Kampala/New York/Kampala	2 700
<b>Total partiel</b>		<b>40 137</b>
<b>B. Classe affaires</b>		
<b>Première entrevue avec le Secrétaire général en vue du recrutement à un poste de haut niveau</b>		
1. Professeur d'économie	Sacramento/New York/Sacramento	121
2. Professeur de finances et développement	Panama/New York/Quito	850
<b>Divers</b>		
3. Ancien Premier Ministre de la Norvège	Oslo/Genève/Oslo	150
4. Président du Groupe consultatif du Secrétaire général sur l'appui international au Nouveau Partenariat pour le développement de l'Afrique	Lagos/Londres/Lagos	1 411
5. Ancien Premier Ministre du Japon	Tokyo/Beijing/Tokyo	441
6. Représentant permanent de la Guinée-Bissau auprès de l'Organisation	New York/Lisbonne/New York	1 246
<b>Total partiel</b>		<b>4 219</b>
<b>Total</b>		<b>44 356</b>

## Annexe IV

**Dérogations accordées à des personnalités éminentes  
qui offrent leurs services à l'Organisation à titre bénévole  
(1<sup>er</sup> juillet 2004-30 juin 2006)**

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>Classe affaires</b>		
<b>Première réunion du Conseil consultatif sur l'eau et l'assainissement</b>		
1. Président de la Commission internationale de l'Association scientifique et technique pour l'eau et l'environnement	Paris/New York/Paris	3 140
2. Ancienne Présidente de l'Organisation des femmes pour l'environnement et le développement	Georgetown/New York/Georgetown	401
3. Directeur adjoint de la London School of Economics and Political Science	Londres/New York/Londres	5 100
4. Représentant syndical	Paris/New York/Paris	3 140
5. Commissaire européen au développement et à l'aide humanitaire	Bruxelles/Rome/Bruxelles	440
6. Secrétaire d'État parlementaire (Gouvernement allemand)	Berlin/Rome/Berlin	216
7. Ancien Conseiller spécial pour le Sommet mondial sur le développement durable	Bogota/Mexico/Bogota	583
<b>Divers</b>		
8. Ancien Commissaire de la CEE	Paris/Genève/Paris	696
9. Expert invité à faire une présentation au symposium organisé à l'occasion du dixième anniversaire du Bureau des services de contrôle interne	Oslo/Paris/New York/Paris	498
10. Membre du Groupe consultatif du Secrétaire général sur l'appui international au Nouveau Partenariat pour le développement de l'Afrique	New York/Helsinki/New York	1 340
11. Président du Fonds mondial pour la nature	Londres/New York/Londres	1 061
12. Vice-Ministre des affaires étrangères d'El Salvador	Los Angeles/New York/San Salvador	298
13. Ancien Président du Parlement fédéral allemand	Berlin/New York/Berlin	1 694
14. Professeur de l'Université de Cambridge	Londres/New York/Londres	1 109
15. Président du Groupe consultatif du Secrétaire général sur l'appui international au Nouveau Partenariat pour le développement de l'Afrique	Vancouver/New York/Londres	3 843
16. Ancien Sous-Secrétaire général aux affaires juridiques	New York/Amsterdam/New York	4 814
17. Ambassadeur	Malte/Londres/Malte	659
18. Juge de la Cour pénale internationale	Paris/New York/Paris	3 362
19. Ancien Ministre des finances du Chili	Mexico/Washington/Mexico	1 126

---

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>Témoins appelés à déposer au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie</b>		
20. Témoin	Belgrade/Amsterdam/Belgrade	266
21. Témoin	New York/Amsterdam/New York	5 744
22. Témoin	Moscou/Amsterdam/Moscou	386
<b>Total partiel</b>		<b>39 916</b>
<b>Total</b>		<b>39 916</b>

---

## Annexe V

### Voyages du Vice-Secrétaire général (1<sup>er</sup> juillet 2004-30 juin 2006)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire*</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>Première classe</b>		
1. Vice-Secrétaire général	New York/Tel-Aviv/New York	1 296
2. Vice-Secrétaire général	New York/Genève/New York	2 827
3. Vice-Secrétaire général	New York/Santiago/New York	2 184
4. Vice-Secrétaire général	New York/Tel-Aviv/New York	2 290
5. Vice-Secrétaire général	New York/Tel-Aviv/New York	2 290
6. Vice-Secrétaire général	New York/Boston/Kuala Lumpur/New York	1 909
7. Vice-Secrétaire général	New York/Melbourne/Canberra/Sydney/New York	6 031
8. Vice-Secrétaire général	New York/Stockholm/New York	3 862
9. Vice-Secrétaire général	New York/Pristina/Nairobi/.../Bujumbura/New York	2 578
10. Vice-Secrétaire général	New York/Stockholm/New York	1 296
11. Vice-Secrétaire général	New York/Strasbourg/Bruxelles/Paris/.../Berlin/New York	3 360
<b>Total</b>		<b>29 923</b>

\* Les points de suspension indiquent qu'une partie du voyage a été effectuée dans les conditions normalement prévues, sans dérogation.

## Annexe VI

### Voyages autorisés par le Président de l'Assemblée générale (1<sup>er</sup> juillet 2004-30 juin 2006)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>Première classe</b>		
1. Président de l'Assemblée générale	New York/Athènes/Durban/New York	1 352
2. Président de l'Assemblée générale	New York/Baltimore/New York	431
3. Président de l'Assemblée générale	New York/Washington/New York	292
4. Président de l'Assemblée générale	New York/Washington/New York	474
5. Président de l'Assemblée générale	New York/Doha/Zurich/New York	1 884
6. Président de l'Assemblée générale	New York/Lausanne/Rome/Dakar/New York	3 821
7. Président de l'Assemblée générale	New York/Bangkok/Jakarta/New York	4 390
8. Président de l'Assemblée générale	New York/Libreville/Port-Louis/Moscou/New York	2 628
9. Président de l'Assemblée générale	New York/Innsbruck/Vienne/Paris/New York	4 060
10. Président de l'Assemblée générale	New York/Washington/New York	474
11. Président de l'Assemblée générale	New York/Paramaribo/La Havane/New York	945
12. Président de l'Assemblée générale	New York/Saint-Georges/Grenade/New York	433
13. Chef de cabinet du Président de l'Assemblée générale	New York/Montego Bay/La Havane/New York	1 564
14. Chef de cabinet du Président de l'Assemblée générale	New York/Paramaribo/La Havane/New York	945
15. Chef de cabinet du Président de l'Assemblée générale	New York/Saint-Georges/New York	685
<b>Total</b>		<b>24 378</b>

## Annexe VII

### Dérogations accordées en ce qui concerne le Programme des Nations Unies pour le développement (1<sup>er</sup> juillet 2004-30 juin 2006)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>Dérogations accordées pour raisons médicales</b>		
<b>A. Première classe</b>		
Administrateur	New York/Tokyo/Copenhague/Genève/New York	3 130
<b>Total partiel</b>		<b>3 130</b>
<b>B. Classe affaires</b>		
1. Directeur (VIH/sida)	New York/Port of Spain/New York	239
2. Responsable d'un domaine de pratique	New York/Paris/New York	1 179
3. Directeur exécutif	New York/Stockholm/New York	2 350
4. Directeur (VIH/sida)	New York/Genève/Dakar/New York	549
5. Directeur (VIH/sida)	New York/Amsterdam/Colombo/New York	932
6. Directeur (VIH/sida)	New York/Genève/.../New York	549
7. Directeur (VIH/sida)	New York/Paris/Vienne/New York	1 274
8. Directeur (VIH/sida)	New York/Paris/.../Vienne/New York	914
<b>Total partiel</b>		<b>7 986</b>
<b>Total</b>		<b>11 116</b>
<b>Dérogations accordées faute de place dans la classe normalement prévue</b>		
<b>Classe affaires</b>		
Conseiller spécial du Directeur exécutif	New York/Amsterdam	1 661
<b>Total</b>		<b>1 661</b>
<b>Dérogations accordées à des personnalités éminentes qui offrent leurs services à l'Organisation à titre bénévole</b>		
<b>Classe affaires</b>		
1. Ministre des affaires étrangères du Canada	Winnipeg/New York/Winnipeg	747
2. Ancien Conseiller du Secrétaire général	Paris/New York/Paris	4 024
3. Ancien Ministre des affaires étrangères de la Norvège	Oslo/New York/Oslo	975
4. Célébrité	Los Angeles/New York/Los Angeles	860
5. Célébrité	Los Angeles/New York/Los Angeles	860
6. Ancien Ministre des affaires étrangères de la Suède	Stockholm/New York/Stockholm	978
<b>Total</b>		<b>8 444</b>
<b>Total général</b>		<b>21 221</b>

## Annexe VIII

**Dérogations accordées en ce qui concerne  
le Fonds des Nations Unies pour l'enfance  
(1<sup>er</sup> juillet 2004-30 juin 2006)**

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire*</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>Dérogations accordées pour raisons médicales</b>		
<b>Classe affaires</b>		
1. Chef de la Division de la communication	New York/Genève/New York	2 950
2. Conseiller principal	New York/Genève/New York	2 950
3. Consultant	New York/Londres/...	1 859
4. Consultant	Bruxelles /New York/Bardstown	2 100
<b>Total</b>		<b>9 859</b>
<b>Dérogations accordées faute de place dans la classe normalement prévue</b>		
<b>Première classe</b>		
Ambassadeur itinérant	New York/Montego Bay/Chicago	426
<b>Total</b>		<b>426</b>
<b>Dérogations accordées à de hautes personnalités</b>		
<b>Première classe</b>		
1. Ambassadeur itinérant	Londres/New York/Londres	5 000
2. Ambassadeur itinérant	Londres/New York/Londres	5 000
3. Ambassadeur itinérant	San Antonio/New York/San Antonio	2 229
<b>Total</b>		<b>12 229</b>
<b>Total général</b>		<b>22 514</b>

\* Les points de suspension indiquent qu'une partie du voyage a été effectuée dans les conditions normalement prévues, sans dérogation.

## Annexe IX

**Dérogations accordées en ce qui concerne  
l'Institut des Nations Unies pour la formation  
et la recherche  
(1<sup>er</sup> juillet 2004-30 juin 2006)**

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire*</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>Dérogations accordées pour raisons médicales</b>		
<b>Classe affaires</b>		
Coordonnateur de programme (administrateur hors classe)	Genève/New York/Genève	1 436
<b>Total</b>		<b>1 436</b>
<b>Dérogations accordées à de hautes personnalités</b>		
<b>Classe affaires</b>		
Juge du Tribunal international du droit de la mer	Séoul/Bangkok/Séoul	649
<b>Total</b>		<b>649</b>
<b>Dérogations accordées pour cause de voyage particulièrement fatigant</b>		
<b>Classe affaires</b>		
Coordonnateur de programme (administrateur général)	Genève/Doubaï/...	941
<b>Total</b>		<b>941</b>
<b>Total général</b>		<b>3 026</b>

\* Les points de suspension indiquent qu'une partie du voyage a été effectuée dans les conditions normalement prévues, sans dérogation.

## Annexe X

**Dérogations accordées en ce qui concerne  
l'Université des Nations Unies  
(1<sup>er</sup> juillet 2004-30 juin 2006)**

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>Dérogations accordées pour raisons médicales</b>		
<b>Classe affaires</b>		
1. Conférencier (cours internationaux de l'ONU)	Kuala Lumpur/Tokyo/Kuala Lumpur	325
2. Directeur de l'organisation Mouvement international pour un monde juste	Kuala Lumpur/Tokyo/Kuala Lumpur	370
<b>Total</b>		<b>695</b>
<b>Dérogations accordées faute de place dans la classe normalement prévue</b>		
<b>Classe affaires</b>		
Administrateur des programmes d'enseignement – ONU	Narita/Séoul/Tianjin/Séoul/Narita	330
<b>Total</b>		<b>330</b>
<b>Total général</b>		<b>1 025</b>